

DÉCISIONS DE LA FIA

texte supprimé = texte barré

nouveau texte = **texte en gras souligné**

Application : **immédiate**
Publié le **20/03/2013**

DECISIONS OF THE FIA

deleted text = ~~crossed-out text~~

new text = **text in bold underlined**

Implementation: **immediate**
Published on **20/03/2013**

RÈGLEMENT D'HOMOLOGATION HOMOLOGATION REGULATIONS

Aucune extension d'homologation ne sera admise.

No homologation extensions will be allowed.

8.10) PNEUMATIQUES

8.10.1 - Identification et insertion obligatoire du label d'homologation CIK-FIA

Les caractères CIK figureront en relief au minimum sur un côté du pneumatique. Ce sigle doit être bien visible sur le pneumatique monté. La hauteur de ce sigle sera de 5 mm et la largeur du trait des caractères est fixée à 2 mm au minimum. Le sigle CIK indique au Pilote que le pneumatique a été homologué sur le plan international, le numéro d'homologation et la désignation du mélange se référant à la Fiche d'Homologation. Les pneumatiques homologués pour le Superkart et l'Intercontinental E doivent porter le sigle CIK et ne peuvent en aucun cas être utilisés dans les autres catégories dans lesquelles sont requis des pneumatiques homologués. Il est interdit de faire figurer le sigle CIK sur des pneumatiques non homologués.

8.10) TYRES

8.10.1 - Identification and mandatory insertion of the CIK-FIA homologation label

The CIK characters shall be embossed at least on one side of the tyre. This acronym must be clearly visible on the fitted tyre. The height of this acronym shall be 5 mm and the stroke width of the characters shall be at least 2 mm. The CIK acronym informs the Driver that the tyre has been homologated at the international level; it also indicates the homologation number and the denomination of the compound with reference to the Homologation Form. Tyres homologated for Superkart and Intercontinental E must feature the CIK acronym and may under no circumstances be used in other categories where homologated tyres are required. It is forbidden to mark the CIK acronym on non-homologated tyres.

L'abréviation correspondant à la désignation du mélange (H pour dur et M pour Médium **F-Prime, F-Option, Z-Prime, Z-Option ou F/Z-Prime, F/Z-Option**) devra être indiquée à côté du sigle CIK.

The abbreviation corresponding to the designation of the compound (H for hard and M for medium **F-Prime, F-Option, Z-Prime, Z-Option or F/Z-Prime, F/Z-Option**) shall be indicated next to the CIK acronym.

La hauteur des lettres / caractères utilisés pour le marquage doit être de :

- 5 mm minimum pour F, Z ou F/Z.

- 4 mm minimum pour OPTION ou Option et PRIME ou Prime.

The height of letters / characters of the marking must be:

- 5mm minimum for F or Z or F/Z.

- 4mm minimum for OPTION or Option, PRIME or Prime.

8.10.2 - Nombre de modèles de pneumatique «slicks» et «pluie»

- Pour les 5" (2 largeurs: AVANT et ARRIÈRE):
 - Modèles KF: 1 mélange Médium (**Prime**) et 1 mélange Hard (**Option**) avec 1 carcasse,
 - Modèles KZ: 1 mélange Médium (**Prime**) et 1 mélange Hard (**Option**) avec 1 autre carcasse.
- Pour les 6" (2 largeurs: AVANT et ARRIÈRE): libre.
- Pour les pneumatiques «pluie» (5" et 6"): libre.

8.10.2 - Number of "slick" and "wet weather" tyre models

- For 5" (2 widths: FRONT and REAR):
 - KF Models: 1 Medium (**Prime**) compound and 1 Hard (**Option**) compound with 1 carcass,
 - KZ Models: 1 Medium (**Prime**) compound and 1 Hard (**Option**) compound with 1 other carcass.
- For 6" (2 widths: FRONT and REAR): free.
- For "wet weather" tyres (5" and 6"): free.

8.10.3 - Dimensions

Les dimensions sont fixées comme suit:

- Pour toutes les catégories sauf le Superkart et l'Intercontinental E
 - Diamètre extérieur du pneumatique AVANT: maximum 280 mm
 - Diamètre extérieur du pneumatique ARRIÈRE: maximum 300 mm
 - Diamètre nominal de la jante: maximum 5" (circuits courts)
 - Largeur maximum de la roue AVANT: 135 mm
 - Largeur maximum de la roue ARRIÈRE: 215 mm
- Le pneumatique doit être monté sur une jante de course standardisée CIK-FIA, toutes tolérances comprises, et gonflé à la pression recommandée pour la course par le Manufacturier du pneumatique.
- Pour le Superkart et l'Intercontinental E
 - Diamètre extérieur des pneumatiques AVANT ou ARRIÈRE: maximum 350 mm
 - Diamètre nominal de la jante: maximum 6" (circuits longs pour 250 cm³)
 - Largeur maximum de la roue AVANT ou ARRIÈRE: 250

8.10.3 - Dimensions

Dimensions are as follows:

- For all categories except Superkart and Intercontinental E
 - External diameter of the FRONT tyre: maximum 280 mm
 - External diameter of the REAR tyre: maximum 300 mm
 - Nominal diameter of the rim: maximum 5" (short circuits)
 - Maximum width of the FRONT wheel: 135 mm
 - Maximum width of the REAR wheel: 215 mm
- The tyre must be fitted to a CIK-FIA standardised racing rim, all tolerances included, and inflated at the pressure recommended for the race by the Manufacturer of the tyre.
- For Superkart and Intercontinental E
 - External diameter of the FRONT or REAR tyres: maximum 350 mm
 - Nominal diameter of the rim: maximum 6" (long circuits for 250 cc)
 - Maximum width of the FRONT or REAR wheel: 250 mm.